

2021  
12

# Informativo de Kakamigahara

## Destaques

- Enquete
- Notificação para alunos novos de Shogakko
- Concurso de oratória em japonês

## Setor de Cultura e Intercâmbio (Salão Internacional)

Atendimento segunda à sexta, 8:30 ~ 17:00  
504-0912 Kakamigahara-shi Naka Sakura-machi 2-186  
Edifício Sangyo Bunka Center, 6F.

Telefone 058-383-1417  
090-3557-3160

Email [salon@kakamigahara.vrtc.net](mailto:salon@kakamigahara.vrtc.net)  
Website [www.kia1986.org](http://www.kia1986.org)  
Facebook [@kiakakamigahara](https://www.facebook.com/kiakakamigahara)



\* Entre em contato com a KIA para receber este informativo em sua casa gratuitamente

## Consultas sobre COVID-19

COVID-19 の相談

Informações sobre vacina	Ministério da Saúde	0120-761770
Consulta pós vacina	Call Center de Gifu	058-272-8222
Sobre a vacina e a reserva	Call Center de Kakamigahara	058-215-8702
Doenças infecciosas e seus sintomas	Call Center Geral de Gifu Hokenjo de Gifu	058-272-8198 058-380-3004
Imposto Municipal	Zeimu-ka	058-383-4773
Kokumin Kenko Hoken	Iryo Hoken-ka	058-383-1112
Seguro de saúde para idosos	Iryo Hoken-ka	058-383-1128
Kaigo Hoken	Kaigo Hoken-ka	058-383-1778
Pensão Nacional	Gifu Minami Nenkin Jimusho	058-273-6161
Conta de água e esgoto	Suido Ryokin Jimu Center	058-389-0051
Consultas em caso de dificuldades no dia a dia	Shakai Fukushi Kyogikai	0120-198-365



## Exame médico infantil de janeiro - 幼児健康診断

**Local**            **Sogo Fukushi Kaikan**

Início de atendimento: a partir de 13:00 (o atendimento é com horário marcado. Favor verificar)

Reserva:            Fazer reserva online no dia do exame entre 8:30 ~ 12:50

                        Pegar a senha no dia do exame, no próprio local,

                        Telefonar no dia do exame entre 13:00 ~ 13:30

\* Trazer a caderneta de saúde materno-infantil (Boshi Kenko Techou) e o questionário preenchido.

\* Trazer a pasta Wakaba (até o exame de 1 ano e 6 meses)

\* Trazer uma toalha de banho.

<https://park.paa.jp/park2/clinics/3330>



Caso não possa comparecer no dia do exame, favor telefonar.

A duração do exame médico é em torno de 2 horas.

### Exame de 4 meses

Data	Endereço (Região)	Nascimento da criança
7(sex)	Unuma	Agosto de 2021
11(ter)	Naka, Kawashima, Sohara e Inaba	1~15 de agosto de 2021
12(qua)		16~31 de agosto de 2021

### Exame de 11 meses

Data	Endereço (Região)	Nascimento da criança
25 (ter)	Naka, Kawashima, Sohara e Inaba	Fevereiro de 2021
26 (qua)	Unuma	

### Exame de 1 ano e 6 meses

Data	Endereço (Região)	Nascimento da criança
14 (sex)	Unuma	Junho de 2020
17 (seg)	Naka, Kawashima, Sohara e Inaba	1~14 de junho de 2020
18 (ter)		15~30 de junho de 2020

\* Compareça com os dentes bem escovados, teremos exame de dente.

\* Emitiremos uma ficha gratuita para aplicação de flúor

### Exame de 3 anos

Data	Endereço (Região)	Nascimento da criança
19 (qua)	Unuma	Novembro de 2018
21 (sex)	Naka, Kawashima, Sohara e Inaba	1 a 14 de novembro de 2018
24 (seg)		15~30 de novembro de 2018

\* Trazer a enquete sobre visão/audição preenchida.

\* Trazer o recipiente de exame de urina

**Kenko Kanri-ka 058-383-1115**

## Enquete para os estrangeiros residentes em Kakamigahara アンケート

Preparamos uma enquete para pesquisar sobre a vida dos estrangeiros residentes em Kakamigahara e ouvir suas opiniões para que possamos construir uma cidade cada vez melhor para se morar.

Esta enquete será enviada aleatoriamente para estrangeiros acima de 16 anos, residentes em Kakamigahara.

\*O resultado da enquete e as informações pessoais não serão divulgados.

\*O resultado da enquete não será utilizado para nenhuma outra finalidade.

\*Quem não souber como responder poderá comparecer ao Salão Internacional para consulta.

**Kanko Koryu-ka 058-383-1426**



## Notificação aos alunos novos de Shogakko 小学校入学通知書

A Secretaria da Educação (Gakko Kyoiku ka) estará enviando a notificação para ingresso ao Shogakko para as crianças nascidas entre 2 de abril de 2015 e 1 de abril de 2016, em dezembro.

Entre em contato conosco nos seguintes casos:

- Não recebeu a notificação em dezembro.
- Estudará em escola federal, particular ou escola especial.
- Erros nos dados, como nome, endereço, etc.
- Mudou ou irá mudar de endereço antes de começar os estudos.
- Possui uma notificação emitida em outra cidade.
- Por motivos especiais, como doença, não ingressará ao Shogakko este ano.

**Secretaria da Educação 058-383-1118**

## Ajuste de Ano Fiscal 年末調整

Aqueles que são funcionários de empresas e recebem salários, devem fazer o ajuste de ano fiscal.

O ajuste de ano fiscal ou balanceamento anual (Nenmatsu Chousei) serve para ajustar o valor do imposto a ser cobrado.

Se houver dependentes, seguros a serem declarados, pode haver redução nos impostos.

Consulte a empresa onde trabalha para obter mais informações.

**Gifu Minami Zeimusho 058-271-7111**



# 13º. Concurso de Oratória em japonês

日本語スピーチコンテスト

Vem aí o 13º Concurso de Oratória em Japonês.

Este concurso é voltado para os estrangeiros que vivem no Japão.

Venha participar e expressar a sua opinião, as suas idéias, os seus sonhos em japonês.

Esperamos por sua participação.

A entrada é livre para quem quer apenas assistir, porém haverá limite de vagas.

Data	6 de março de 2022 (dom), a partir de 13:30	
Local	Naka Fukushi Center (Naka Hibari-cho)	
Requisitos	Residir / Estudar / Trabalhar em Kakamigahara	
Categorias	Infantil	(Nascidos entre 2 de abril de 2009 e 1 de abril de 2015)
	Estudantil	(Nascidos entre 2 de abril de 2003 e 1 de abril de 2009)
	Geral	(Aqueles que não se encaixam às duas categorias anteriores)
Tema	Livre	

## Inscrição

Envie ou traga pessoalmente a redação e a ficha para inscrição para o endereço abaixo até o dia 31 de janeiro.

A ficha para inscrição pode ser retirada no escritório da KIA.

504-8555 Naka Sakura-machi 1-69 KIA (Kanko Koryu-ka)

**Associação Internacional de Kakamigahara (KIA) 058-383-1417**

## Atendimento fora de horário - 納付相談

Imposto municipal		
Data	12 de dezembro	9 e 10 de dezembro
Horário	13:00 ~ 17:00	17:15 ~ 20:00
Local	Zeimu-ka (Setor de imposto)	
Telefone	058-383-4773	

Seguro de saúde		
Data	12 de dezembro	8~10 e 13 de dezembro
Horário	13:00 ~ 17:00	17:15 ~ 20:00
Local	Iryo Hoken-ka (Setor de seguro de saúde)	
Telefone	058-383-1112	

- \* Utilize a entrada nordeste da prefeitura.
- \* Nestes horários estaremos atendendo também por telefone.
- \* Não haverá tradutor.

As pessoas que tiveram a renda reduzida devido a pandemia de coronavírus, poderão fazer consulta.  
O horário durante o Estado de emergência é até 19:00 h.

